



# Professional

## GPB 18V-1 C

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A D6N (2025.08) T / 9



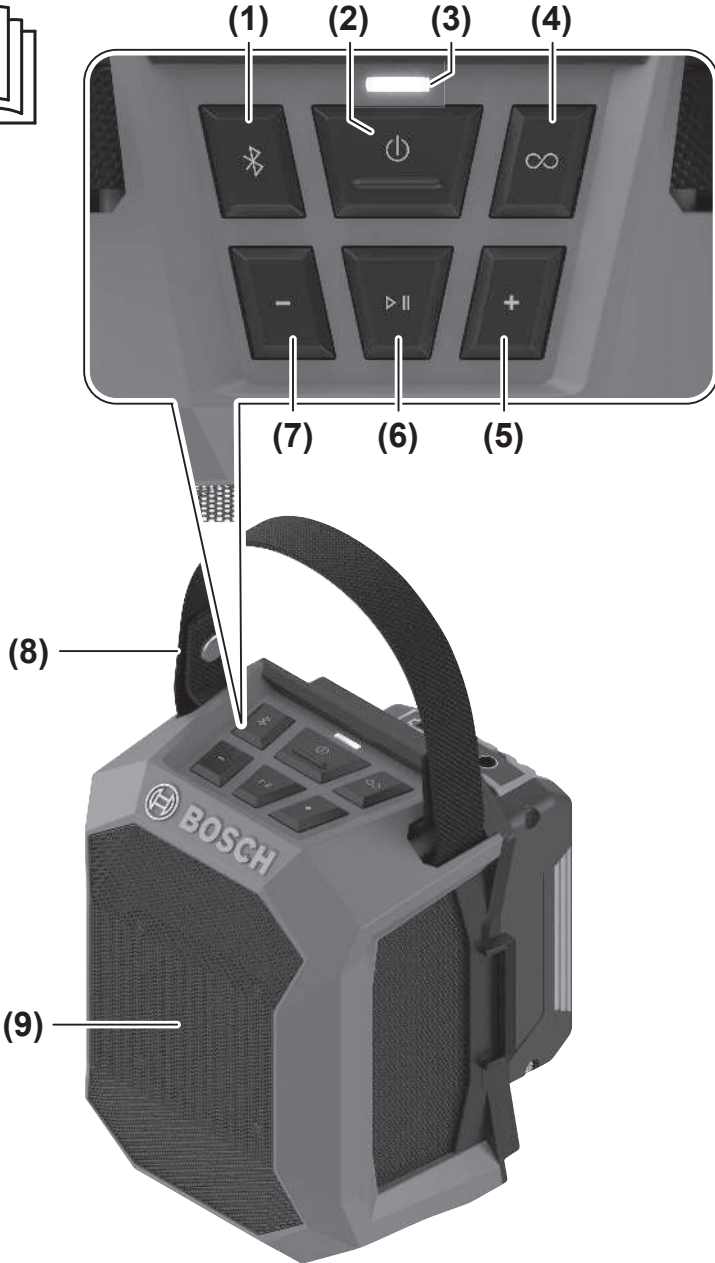
1 609 92A D6N

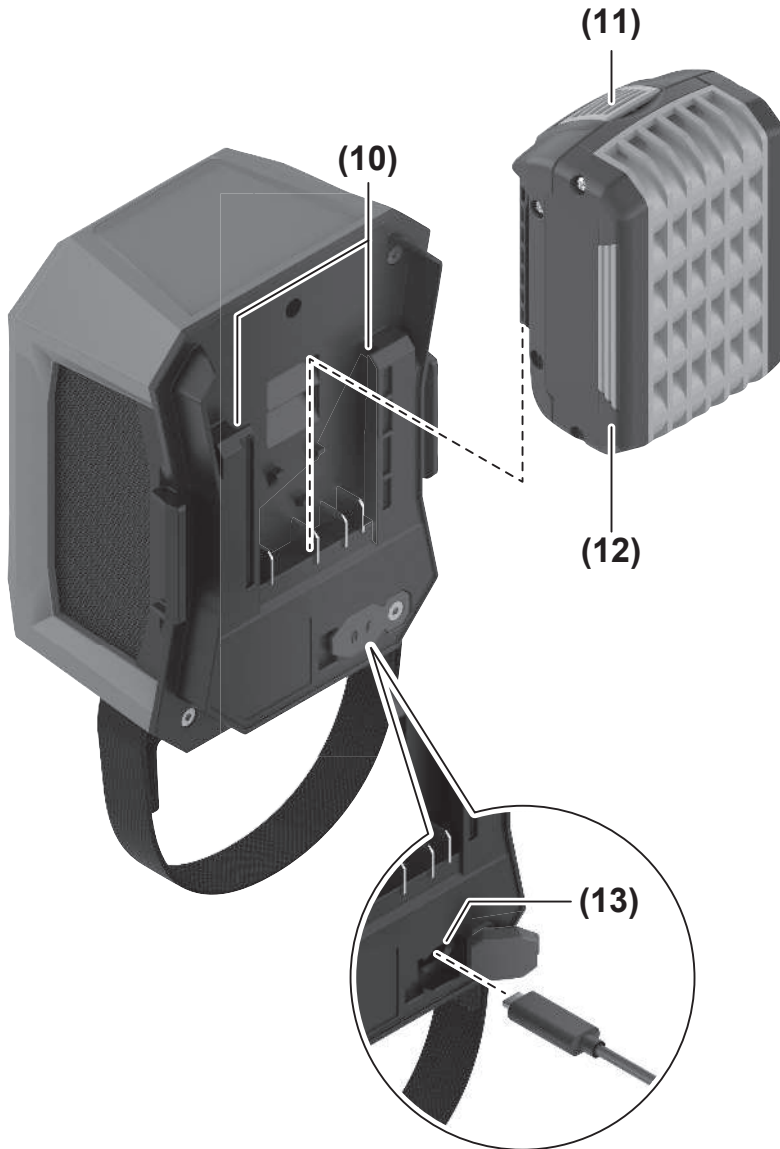


vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng









# Tiếng Việt

## Hướng dẫn an toàn



**Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn.** Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và / hay bị thương tật nghiêm trọng.

**Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.**

- ▶ **Hãy kiểm tra loa trước mỗi lần sử dụng.** Không sử dụng, nếu bạn phát hiện có hư hỏng. Không tự mở loa và chỉ để người có chuyên môn được đào tạo sửa và chỉ dùng các phụ tùng gốc để sửa chữa. Loa bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Khi sử dụng loa trong thời gian dài, hãy đặt âm lượng ở mức vừa phải.** Âm lượng cao trong gian dài hơn có thể dẫn đến tổn thương thính giác.
- ▶ **Không thay đổi và mở pin.** Nguy cơ bị chập mạch.
- ▶ **Trong trường hợp pin bị hỏng hay sử dụng sai cách, hơi nước có thể bốc ra. Pin có thể cháy hoặc nổ.** Hãy làm cho thông thoáng khí và trong trường hợp bị đau phải nhờ y tế chữa trị. Hơi nước có thể gây ngứa hệ hô hấp.
- ▶ **Khi sử dụng sai hoặc khi pin hỏng, dung dịch để chảy từ pin có thể tứa ra. Nếu vô tình chạm phải, hãy xối nước để rửa. Nếu dung dịch vào mắt, cần thêm sự hỗ trợ của y tế. Nếu chất lỏng dính vào mắt, yêu cầu ngay sự giúp đỡ của bác sĩ.** Dung dịch tiết ra từ pin có thể gây ngứa hay bỏng.
- ▶ **Pin có thể bị hư hại bởi các vật dụng nhọn như đinh hay tuốc-nơ-vít hoặc bởi các tác động lực từ bên ngoài.** Nó có thể dẫn tới đoản mạch nội bộ và làm pin bị cháy, bốc khói, phát nổ hoặc quá nóng.
- ▶ **Khi không sử dụng pin, để cách xa các vật bằng kim loại như kẹp giấy, tiền xu, chìa khoá, đinh, ốc vít hay các đồ vật kim loại nhỏ khác, thứ có thể tạo sự nối tiếp từ một đầu cực với một đầu cực khác.** Sự chập mạch của các đầu cực với nhau có thể gây bỏng hay cháy.
- ▶ **Chỉ sử dụng pin trong các sản phẩm của nhà sản xuất.** Chỉ bằng cách này, pin sẽ được bảo vệ tránh nguy cơ quá tải.
- ▶ **Chỉ được sạc pin lại với bộ nạp điện do nhà sản xuất chỉ định.** Một bộ nạp điện thích hợp cho một bộ pin nguồn có thể gây nguy cơ cháy khi sử dụng để nạp điện cho một bộ pin nguồn khác.



**Bảo vệ pin không để bị làm nóng, ví dụ, chống để lâu dài dưới ánh nắng gay gắt, lửa, chất bẩn, nước, và sự ẩm ướt.** Có nguy cơ

nổ và chập mạch.

**Nhãn từ Bluetooth® cũng như các biểu tượng (Lô-gô) là các nhãn hiệu và tài sản đã đăng ký của Bluetooth SIG, Inc. Bất kỳ việc sử dụng nhãn từ/biểu tượng này bởi Robert Bosch Power Tools GmbH phải có giấy phép.**

## Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Xin lưu ý các hình minh hoạt trong phần trước của hướng dẫn vận hành.

### Sử dụng đúng cách

Loa được thiết kế để phát tín hiệu âm thanh từ các nguồn được kết nối qua Bluetooth® hoặc Multi-Speaker Sound.

### Các bộ phận được minh họa

Việc đánh số các thành phần đã minh họa liên quan đến mô tả loa trên trang hình ảnh.

- (1) Nút Bluetooth®
- (2) Nút Bật/tắt
- (3) Hiển thị trạng thái
- (4) Nút Multi-Speaker Sound
- (5) Nút Tăng âm lượng
- (6) Nút Phát/tạm dừng
- (7) Nút Giảm âm lượng
- (8) Tay Xách
- (9) Loa
- (10) Bộ pin
- (11) Nút tháo pin<sup>a)</sup>
- (12) Pin<sup>a)</sup>
- (13) Ổ cắm USB Type-C<sup>b)</sup>

a) Phụ kiện này không thuộc phạm vi giao hàng tiêu chuẩn.

b) USB Type-C® và USB-C® là các thương hiệu của "USB Implementers Forum".

### Thông số kỹ thuật

Loa Bluetooth®	GPB 18V-1 C	
Mã số máy		3 601 DA7 0.
Công suất danh định của loa	W	11
Bluetooth®		
– Tính tương thích		Bluetooth® 5.4
– Dải tần số hoạt động	MHz	2402–2480

Loa Bluetooth®	GPB 18V-1 C	
– Năng suất truyền tối đa.	mW	8
Dòng điện sạc tối đa (Nguồn cấp năng lượng của thiết bị bên ngoài qua USB Type-C®)	A	3
Trọng lượng <sup>A)</sup>	kg	0,7
Nhiệt độ môi trường được khuyến nghị khi sạc	°C	0 ... +35
Nhiệt độ môi trường cho phép khi vận hành	°C	-20 ... +40
Nhiệt độ môi trường cho phép khi lưu trữ	°C	-20 ... +50
Pin được khuyến nghị (2,0–12,0 Ah)	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V ... EXPERT18V ... EXBA18V... CORE18V...	
Thiết bị nạp được giới thiệu	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18 ... GAL 12V/18 ... GAX 18... EXAL18...	

### Phích cắm điện tiếp hợp USB Type-C® với Power Delivery (USB-PD, thông thường)

Điện áp ra	V	12
Dòng điện đầu ra tối thiểu	A	1,55
Công suất đầu ra được khuyến nghị cho chức năng đầy đủ <sup>B)</sup>	W	20

A) Không pin (tìm trong lượng pin tại [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

B) Nếu công suất quá thấp, loa sẽ tắt.

Các giá trị có thể khác nhau tùy thuộc vào sản phẩm và tùy thuộc vào ứng dụng và điều kiện môi trường. Xem thêm thông tin chi tiết trên trang [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Nguồn cung năng lượng

Loa có thể được cấp nguồn bằng **Bosch** pin Li-ion (12) hoặc Phích cắm điện tiếp hợp USB Type-C® thông thường có hỗ trợ Power Delivery (USB-PD).

Ngay khi loa được kết nối với nguồn điện thông qua phích cắm điện tiếp hợp, việc cấp năng lượng cũng được thực hiện qua phích cắm điện tiếp hợp khi lắp pin.

## Vận hành với pin Li-ion

**Bosch** bán loa chạy bằng pin ngay cả khi không có pin. Dù pin được bao gồm trong phạm vi giao hàng của loa, bạn có thể tháo bao gi.

► **Chỉ sử dụng bộ sạc được đề cập trong dữ liệu kỹ thuật.** Chỉ những thiết bị nạp này phù hợp cho loa của bạn có sử dụng pin Li-ion.

**Hướng dẫn:** Pin Lithium-ion được giao một phần do các quy định vận tải quốc tế. Để bảo đảm đầy đủ điện dung, nạp điện hoàn toàn lại cho pin trước khi sử dụng cho lần đầu tiên.



Hãy đẩy pin đã sạc vào giá gắn pin (10) cho đến khi nó vào khớp.

Để tháo pin bạn hãy ấn nút mở khóa pin và kéo pin ra. **Không dùng sức.**

Pin có 2 mức khóa, có nhiệm vụ ngăn ngừa pin bị rơi ra do vô ý bấm phải nút tháo pin. Khi pin còn được lắp trong loa, nó vẫn được giữ nguyên vị trí nhờ vào một lò xo.

## Đèn báo trạng thái nạp pin trên pin

Nếu pin 18 V được tháo ra khỏi loa, mức sạc có thể được hiển thị bằng đèn LED màu xanh lá của hiển thị mức sạc trên pin.

Để hiển thị tình trạng nạp, bạn hãy nhấn nút để hiển thị mức sạc  hoặc .

Đèn LED không sáng sau khi nhấn nút để hiển thị mức sạc có nghĩa là pin bị hỏng và phải được thay thế.

Lưu ý: Không phải mọi loại pin đều có một hiển thị mức sạc.

### Loại pin GBA 18V... | GBA18V...



LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	60–100 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	30–60 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–30 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %

### Loại pin ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...





LED	Điện dung
Đèn sáng liên tục 5× màu xanh lá	80–100 %
Đèn sáng liên tục 4× màu xanh lá	60–80 %
Đèn sáng liên tục 3× màu xanh lá	40–60 %
Đèn sáng liên tục 2× màu xanh lá	20–40 %
Đèn sáng liên tục 1× màu xanh lá	5–20 %
Đèn nhấp nháy 1× màu xanh lá	0–5 %


## Nhận biết nguy cơ hỏng pin

### EXPERT18V... | EXBA18V...

Ngoài trạng thái sạc của pin, đèn LED của hiển thị trạng thái sạc pin có thể cho biết nguy cơ pin bị hỏng.

Để kích hoạt chức năng, nhấn và giữ nút của hiển thị trạng thái sạc  trong 3 giây. Phân tích pin được báo hiệu bằng đèn chạy của hiển thị trạng thái sạc pin. Kết quả được hiển thị trên hiển thị trạng thái sạc pin.

 **1 LED:** Pin có nguy cơ hỏng cao. Công suất và thời gian hoạt động có thể đã bị rút ngắn. Khuyến cáo cần thay pin.

 **5 LED:** Pin ở tình trạng tốt và ít có nguy cơ bị hỏng.

**Vui lòng chú ý:** Đánh giá rủi ro hỏng pin sẽ hoạt động theo hai giai đoạn và đưa ra đánh giá tình trạng đơn giản. Pin được đánh giá ở tình trạng tốt hoặc có nguy cơ bị hỏng cao hơn. Không có hiển thị phần trăm mức sạc pin.

## Các Khuyến Nghị về Cách Bảo Dưỡng Tốt Nhất cho Pin

Bảo vệ pin hợp khối tránh sự ẩm ướt và nước.

Chỉ bảo quản pin trong tầm nhiệt độ nằm giữa  $-20^{\circ}\text{C}$  và  $50^{\circ}\text{C}$ . Không để pin trong ô tô vào mùa hè.

Thỉnh thoảng làm sạch các khe thông gió của pin bằng cách dùng một cái cọ khô, mềm và sạch.

Sự giảm sút đáng kể thời gian hoạt động sau khi nạp điện chỉ rõ rằng pin hợp khối đã hết công dụng và phải được thay.

Quy trình hoạt động được chia ra làm hai giai đoạn.

## Vận Hành với phích cắm điện tiếp hợp

► **Tuân thủ theo đúng điện thế!** Điện thế nguồn phải đúng với điện thế đã ghi rõ trên nhãn thông số của phích cắm điện tiếp hợp.

► **Chỉ sử dụng phích cắm điện tiếp hợp USB Type-C® với Power Delivery (USB-PD) để vận hành lưới điện. Nó phải đáp ứng các yêu cầu trong chương "Dữ liệu kỹ thuật" liên quan đến điện áp đầu ra, dòng điện đầu ra tối thiểu và công suất đầu ra. Tuân thủ hướng dẫn vận hành của phích cắm điện tiếp hợp.** Sử dụng phích cắm điện tiếp hợp khác có thể làm hỏng loa. Nếu công suất quá thấp, loa sẽ tắt.

Mở nắp ổ cắm USB Type-C® (13). Kết nối phích cắm điện tiếp hợp bằng cáp phù hợp với ổ cắm USB Type-C® (13) của loa. Kết nối dây cắm điện vào nguồn điện chính.

Đóng nắp của ổ cắm USB Type-C® để chống bụi bẩn (13), nếu bạn tháo cáp của phích cắm điện tiếp hợp.

## Vận Hành

- **Hãy bảo vệ loa khỏi tiếp xúc trực tiếp với nước.** Nước xâm nhập vào loa sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
- **Giữ nắp ổ cắm USB Type-C® đóng nếu có thể.** Nắp được đóng kín bảo vệ loa khỏi nước và bụi.

## Chế độ audio

### Bật/tắt và điều chỉnh âm lượng

Để **bật** loa, hãy nhấn nút bật/tắt (2) đến khi hiển thị trạng thái (3) sáng xanh lá nhanh.

Để **tắt** loa, hãy nhấn nút bật/tắt (2) đến khi hiển thị trạng thái (3) tắt.

Loa sẽ tự động tắt sau, nếu không có kết nối nào được thiết lập qua *Bluetooth*® trong vòng 20 phút hoặc có thể thiết lập Multi-Speaker Sound hoặc phát lại tạm dừng trong hơn 20 phút.

Để **điều chỉnh âm lượng** hãy nhấn nút tăng âm lượng (5) hoặc giảm âm lượng (7) liên tục đến khi đạt được âm lượng mong muốn. Sau khi bật loa, âm lượng luôn được đặt ở mức thấp.

### Tổng quan các chức năng Audio

Loa có các chức năng Audio sau đây:

- Phát lại từ các thiết bị được kết nối qua *Bluetooth*® (được cài đặt theo tiêu chuẩn)
- Phát qua Multi-Speaker Sound
- Truyền nội dung phát lại hiện tại qua *Bluetooth*® thông qua Multi-Speaker Sound đến các thiết bị khác có chức năng này

Chức năng Audio hiện tại có thể nhận biết trên hiển thị trạng thái (3):

- xanh dương: Phát tín hiệu *Bluetooth*®
- màu xanh nhạt: Phát lại Multi-Speaker Stream
- màu tím: truyền nội dung phát lại hiện tại qua Multi-Speaker Sound

### Phát lại/điều khiển các nguồn âm thanh ngoài qua Bluetooth®

Sau khi bật loa, quá trình phát lại qua *Bluetooth*® được cài đặt theo tiêu chuẩn. Để chuyển từ chức năng Audio khác sang *Bluetooth*®, hãy nhấn nhanh nút *Bluetooth*® (1).

- **Thiết lập lại kết nối:** Bắt đầu tìm kiếm kết nối nếu không có nguồn âm thanh đã lưu nào khả dụng hoặc nếu kết nối hiện có với nguồn âm thanh qua *Bluetooth*® đã kết thúc và cần tìm kiếm nguồn âm thanh mới. Muốn vậy, hãy nhấn nút *Bluetooth*® (1) hơn 0,5 s. Trong khi tìm kiếm, hiển thị trạng thái (3) nhấp nháy nhanh màu xanh dương. Hãy kích hoạt kết nối mới qua nguồn âm thanh ngoài. Trên điện thoại thông minh, việc này thường có thể thực hiện được trong phần cài đặt của menu *Bluetooth*®. Loa xuất hiện dưới dạng thiết bị có sẵn với tên **GPB 18V-1 C xxxx**. Vui

lòng lưu ý hướng dẫn vận hành của nguồn âm thanh/điện thoại thông minh của bạn.

- **Kết nối lại:** Nếu loa đã được kết nối với nguồn âm thanh bên ngoài (ví dụ: điện thoại thông minh) qua *Bluetooth®* và nguồn âm thanh này khả dụng, kết nối với nguồn âm thanh này sẽ được thiết lập tự động. Trong khi thiết lập kết nối, hiển thị trạng thái **(3)** nhấp nháy chậm màu xanh dương.  
Nếu nguồn âm thanh đã lưu không khả dụng, quá trình tìm kiếm kết nối sẽ tự động bắt đầu sau 2 phút.

Nếu kết nối được tạo thành công, tín hiệu âm thanh sẽ phát ra và hiển thị trạng thái **(3)** sẽ sáng màu xanh liên tục.

Nếu kết nối bị gián đoạn hoặc chấm dứt, sẽ có tín hiệu âm thanh giảm dần phát ra. Loa sẽ tự động tắt sau tổng cộng 20 phút.

Nguồn âm thanh được kết nối qua *Bluetooth®* cũng có thể được **điều khiển** qua loa:

- Để **chuyển sang tiêu đề** trước hoặc tiếp theo, hãy nhấn nút giảm âm lượng **(7)** hoặc nút tăng âm lượng **(5)** hơn 0,5 s.
- Để **khởi động phát lại, ngưng hoặc tiếp tục**, hãy nhấn nút phát lại/tạm dừng tương ứng **(6)**.

### Phát lại các nguồn âm thanh bên ngoài qua Multi-Speaker Sound

Để chuyển từ nguồn âm thanh khác sang phát lại qua Multi-Speaker Sound, hãy nhấn nhanh nút Multi-Speaker Sound **(4)**. Trong khi tìm kiếm kết nối, hiển thị trạng thái **(3)** sẽ nhấp nháy màu xanh dương. Nếu kết nối được tạo thành công, tín hiệu âm thanh sẽ phát ra và hiển thị trạng thái sẽ sáng màu xanh sáng liên tục.

Âm lượng giữa nguồn âm thanh và loa được đồng bộ hóa (nguồn âm thanh quyết định âm lượng) cho đến khi âm lượng trên loa thay đổi. Để khôi phục đồng bộ hóa âm lượng, hãy khởi động lại kết nối qua Multi-Speaker Sound. Muốn vậy, hãy nhấn nhanh nút Multi-Speaker Sound **(4)**.

Nếu kết nối bị gián đoạn hoặc chấm dứt, sẽ có tín hiệu âm thanh giảm dần phát ra. Loa sẽ tự động tắt sau tổng cộng 20 phút.

### Truyền nội dung phát lại hiện tại qua Multi-Speaker Sound

Nếu nguồn âm thanh được phát qua *Bluetooth®*, nội dung phát lại này có thể được chuyển tiếp đến các thiết bị khác có chức năng Multi-Speaker Sound (ví dụ: **GPB 18V-1 C**). Muốn vậy, hãy nhấn nút Multi-Speaker Sound **(4)** hơn 0,5 s. Để xác nhận, hiển thị trạng thái sẽ sáng **(3)** màu tím và tín hiệu âm thanh phát ra.

Để kết thúc truyền qua Multi-Speaker Sound, hãy nhấn nút Multi-Speaker Sound **(4)** hơn 0,5 s. Một tín hiệu âm thanh phát ra để xác nhận.

Việc truyền qua Multi-Speaker Sound cũng sẽ bị chấm dứt nếu loa bắt đầu thiết lập lại kết nối qua *Bluetooth®*.

## Nguồn cấp năng lượng của thiết bị bên ngoài

### Sạc các thiết bị bên ngoài qua cổng USB

Cổng USB Type-C® có thể được sử dụng để sạc các thiết bị có thể cấp nguồn qua USB (ví dụ: nhiều loại điện thoại di động khác nhau). Dòng điện sạc tối đa là **3 A**.

Mở nắp ổ cắm USB Type-C® **(13)**. Kết nối thiết bị bên ngoài bằng cáp phù hợp với ổ cắm USB Type-C® **(13)** trên loa.

Các thiết bị bên ngoài chỉ có thể được sạc nếu loa được vận hành bằng pin và được bật.

Đóng nắp của ổ cắm USB Type-C® để chống bụi bẩn **(13)**, nếu bạn tháo cáp sạc.

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

### Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

Để hoạt động tốt và an toàn, luôn giữ loa sạch sẽ. Lau sạch bụi bẩn bằng một mảnh vải mềm và ẩm. Không được sử dụng chất tẩy rửa.

### Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

#### Việt Nam

Hotline: 1900 9988 50

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

### Sự thải bỏ

Các thiết bị điện, ắc quy/pin, phụ kiện và bao bì cần được tái sử dụng theo quy định về môi trường.



Không vứt thiết bị điện và pin/ắc quy cùng trong rác thải của gia đình!



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>